

## **Changement de l'huile:**

Renouveler l'huile du moteur avec le moteur à la température normale de fonctionnement et le véhicule sur sa béquille latérale, ceci afin d'assurer une vidange complète et rapide.

1. Enlever le bouchon d'huile.
2. Mettre un récipient sous le carter moteur et ensuite, retirer le bouchon de vidange (1).
3. Faire jouer le kick de démarrage plusieurs fois afin de chasser le reste d'huile.
4. Remettre le bouchon (1) en s'assurant que le joint torique se trouve en bon état.
5. Remplir le carter d'huile de la qualité recommandée de 1,7 litres environ. Mettre le bouchon de remplissage d'huile. Démarrer le moteur et le laisser tourner pendant plusieurs minutes; puis arrêter le moteur et vérifier à nouveau le niveau d'huile.  
Ajouter de l'huile, s'il est nécessaire.

---

## **Ölwechsel:**

Beim Motorölwechsel sollte der Motor die normale Betriebstemperatur haben und das Motorrad auf seinem Seitenständer gestützt sein, damit ein schnelles und vollständiges Ablassen gewährleistet ist.

1. Entfernen Sie den Öleinfüllverschluß.
2. Stellen Sie eine leere Ölauffangschale unter den Motor und entfernen Sie die Ölablaßschraube (1).
3. Treten Sie den Kickstarter mehrmals durch, um das restliche Öl ganz herauszudrängen.
4. Schrauben Sie die Ölablaßschraube (1) wieder ein, wobei Sie darauf achten sollten, daß die Dichtscheibe in gutem Zustand ist.
5. Füllen Sie ungefähr 1,7 Liter empfohlenes Qualitätsöl ein. Den Öleinfüllverschluß wieder einschrauben. Lassen Sie den Motor an, den Sie dann einige Minuten lang laufen lassen sollten; stellen Sie ihn dann ab und überprüfen Sie den Ölstand nochmals. Falls erforderlich, füllen Sie Öl nach.